Tämä asiakirja on ainoastaan dokumentointitarkoituksiin. Toimielimet eivät vastaa sen sisällöstä.

►**B**

NEUVOSTON DIREKTIIVI,

annettu 18 päivänä joulukuuta 1975,

moottoriajoneuvojen ja niiden perävaunujen lakisääteisiä kilpiä ja merkintöjä sekä niiden sijaintia ja kiinnitysmenetelmää koskevan jäsenvaltioiden lainsäädännön lähentämisestä

(76/114/ETY)

(EYVL L 24, 30.1.1976, s. 1)

Muutettu:

		virallinen lehti		
		N:o	sivu	päivämäärä
►**M1**	Komission direktiivi 78/507/ETY, annettu 19 päivänä toukokuuta 1978	L 155	31	13.6.1978

Muutettu:

►**A1**	Kreikan liittymisasiakirja (*)	L 291	17	19.11.1979
►**A2**	Espanjan ja Portugalin liittymisasiakirja	L 302	23	15.11.1985

(*) Tätä asiakirjaa ei ole julkaistu suomenkielisenä.

▼B

NEUVOSTON DIREKTIIVI,

annettu 18 päivänä joulukuuta 1975,

moottoriajoneuvojen ja niiden perävaunujen lakisääteisiä kilpiä ja merkintöjä sekä niiden sijaintia ja kiinnitysmenetelmää koskevan jäsenvaltioiden lainsäädännön lähentämisestä

(76/114/ETY)

EUROOPAN YHTEISÖJEN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan talousyhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 100 artiklan,

ottaa huomioon komission ehdotuksen,

ottaa huomioon Euroopan parlamentin lausunnon ([1]),

ottaa huomioon talous- ja sosiaalikomitean lausunnon ([2]),

sekä katsoo, että

tekniset vaatimukset, jotka moottoriajoneuvojen on kansallisen lainsäädännön mukaan täytettävä, liittyvät muun muassa lakisääteisiin kilpiin ja merkintöihin sekä niiden sijaintiin ja kiinnitykseen,

nämä vaatimukset eroavat jäsenvaltioittain; sen vuoksi on tarpeen, että jäsenvaltiot antavat samat vaatimukset joko voimassa olevien määräystensä lisäksi tai niiden sijasta, erityisesti, jotta moottoriajoneuvojen ja niiden perävaunujen tyyppihyväksyntää koskevan jäsenvaltioiden lainsäädännön lähentämisestä 6 päivänä helmikuuta 1970 annetussa neuvoston direktiivissä 70/156/ETY ([3]) säädetty ETY-tyyppihyväksyntämenettely voidaan ottaa käyttöön kaikkien ajoneuvotyyppien osalta, ja

moottoriajoneuvoja koskevan kansallisen lainsäädännön lähentäminen edellyttää, että jäsenvaltioiden yhteisten vaatimusten mukaisesti suorittamat tarkastukset tunnustetaan vastavuoroisesti; tällaisen järjestelmän tarkoituksenmukainen toimiminen edellyttää, että kaikki jäsenvaltiot soveltavat näitä määräyksiä samasta päivämäärästä alkaen,

ON ANTANUT TÄMÄN DIREKTIIVIN:

1 artikla

Tässä direktiivissä ’ajoneuvolla’ tarkoitetaan kaikkia tieliikenteeseen tarkoitettuja, vähintään nelipyöräisiä korilla varustettuja tai ilman sitä olevia, moottoriajoneuvoja, joiden suurin rakenteellinen nopeus on yli 25 km/h, ja niiden perävaunuja, lukuun ottamatta kiskoilla kulkevia ajoneuvoja, maa- ja metsätaloustraktoreita ja -koneita sekä moottorityökoneita.

2 artikla

Jäsenvaltio ei saa evätä ajoneuvolta ETY-tyyppihyväksyntää tai kansallista tyyppihyväksyntää lakisääteisiin kilpiin ja merkintöihin, niiden sijaintiin ja kiinnitysmenetelmään liittyvistä syistä, jos kyseiset kilvet, niiden merkinnät, sijainti ja kiinnitysmenetelmä täyttävät tämän direktiivin liitteessä esitetyt vaatimukset.

3 artikla

Jäsenvaltio ei saa kieltää ajoneuvon rekisteröintiä tai estää ajoneuvon myyntiä, liikkeelle laskemista tai käyttöä lakisääteisiin kilpiin ja merkintöihin, niiden sijaintiin ja kiinnitysmenetelmään liittyvistä syistä, jos kyseiset kilvet, merkinnät, sijainti ja kiinnitysmenetelmä vastaavat tämän direktiivin liitteen vaatimuksia.

([1]) EYVL N.o C 5. 8.1.1975, s. 41
([2]) EYVL N:o C 47, 27.2.1975, s. 4
([3]) EYVL N:o L 42, 23.2.1970, s. 1

▼B

4 artikla

Tarvittavat muutokset liitteessä olevien vaatimusten mukauttamiseksi tekniikan kehitykseen annetaan direktiivin 70/156/ETY 13 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen.

5 artikla

1. Jäsenvaltioiden on ennen 1 päivää tammikuuta 1977 annettava ja julkaistava tämän direktiivin noudattamisen edellyttämät säännökset ja ilmoitettava tästä komissiolle viipymättä.

Jäsenvaltioiden on saatettava nämä säännökset voimaan 1 päivästä lokakuuta 1978 alkaen.

2. Kun tämä direktiivi on annettu tiedoksi, jäsenvaltioiden on huolehdittava siitä, että luonnokset niistä, tässä direktiivissä tarkoitettuja kysymyksiä koskevista laeista, asetuksista ja hallinnollisista määräyksistä, jotka jäsenvaltiot aikovat antaa, toimitetaan riittävän ajoissa komissiolle, jotta se voi esittää huomautuksensa.

6 artikla

Tämän direktiivi on osoitettu kaikille jäsenvaltioille.

▼B

LIITE

1 YLEISTÄ

1.1 Kaikki ajoneuvot on varustettava kilvellä ja merkinnöillä kuten jäljempänä esitetään. Valmistajan tai tämän edustajan on kiinnitettävä kilpi ja merkinnät.

2 VALMISTAJAN KILPI

2.1 Lisäyksessä esitetyn mallin mukainen valmistajan kilpi on lujasti kiinnitettävä selvästi näkyvään ja helposti luoksepäästävään paikkaan ajoneuvon sellaiseen osaan, jota ei vaihdeta ajoneuvon käytön aikana. Siihen on merkittävä selvästi ja pysyvästi seuraavat tiedot luetellussa järjestyksessä:

2.1.1 Valmistajan nimi.

2.1.2 ETY-tyyppihyväksyntänumero ►M1 (1) ◄.

Tässä numerossa on kirjain ”e”, jota seuraa järjestyksessä ETY-tyyppihyväksynnän antaneen valtion tunnusnumero tai -kirjaimet ►A2 (1 Saksa, 2 Ranska, 3 Italia, 4 Alankomaat, 6 Belgia, 9 Espanja, 11 Yhdistynyt kuningaskunta, 13 Luxemburg, 18 Tanska, GR Kreikka, IRL Irlanti, P Portugali) ◄ ja ajoneuvotyypin tyyppihyväksyntätodistuksen numeroa vastaava tyyppihyväksyntänumero. Pienen ”e”-kirjaimen ja ETY-tyyppihyväksynnän antaneen valtion tunnusnumeron tai -kirjainten väliin on merkittävä tähti, samoin kuin tunnusnumeron tai -kirjainten ja tyyppihyväksyntänumeron väliin.

2.1.3 Ajoneuvon valmistenumero.

2.1.4 Ajoneuvon suurin sallittu ►M1 massa ◄ kuormattuna.

2.1.5 Ajoneuvoyhdistelmän suurin sallittu ►M1 massa ◄ kuormattuna, jos ajoneuvoa käytetään vetoajoneuvona.

2.1.6 Jokaisen akselin suurin tiellä sallittu ►M1 akselimassa ◄, lueteltuna ajoneuvon etupäästä takaosaan.

2.1.7 Puoliperävaunussa suurin vetotapille sallittu ►M1 massa ◄.

2.1.8 Edellä 2.1.4—2.1.7 kohdat tulevat voimaan vasta 12 kuukauden kuluttua moottoriajoneuvojen ja niiden perävaunujen ►M1 massoja ◄ ja mittoja koskevan neuvoston direktiivin antamisajankohdasta. Siihen asti jäsenvaltio voi vaatia, että kaikkien sen alueella liikkeelle laskettujen ajoneuvojen kilpiin on merkittävä kansallisen lainsäädännön edellyttämät suurimmat sallitut ►M1 massat ◄.

Jos teknisesti sallittu ►M1 massa ◄ ylittää suurimman sallitun ►M1 massan ◄, kyseinen jäsenvaltio voi vaatia myös teknisesti sallitun ►M1 massan ◄ merkitsemistä kilpeen. ►M1 Massa ◄ on merkittävä kahteen sarakkeeseen: suurin sallittu ►M1 massa ◄ vasempaan ja teknisesti sallittu ►M1 massa ◄ oikeaan.

2.2 Valmistaja voi merkitä lisätietoja vahvistettujen merkintöjen alle tai sivuille kuitenkin niin, että tällainen merkintä jää ulkopuolelle selvästi merkitystä suorakulmiosta, joka saa sisältää ainoastaan 2.1.1—2.1.8 kohdassa vahvistetut merkinnät (ks. tämän liitteen lisäys).

3 AJONEUVON VALMISTENUMERO

Ajoneuvon valmistenumero on valmistajan jokaiselle ajoneuvolle erikseen antama merkkiyhdistelmä. Sen tarkoituksena on varmistaa, että jokainen ajoneuvo voidaan selvästi tunnistaa 30 vuoden ajan valmistajan välityksellä tarvitsematta turvautua muihin tietoihin. Ajoneuvon valmistenumeron on täytettävä seuraavat vaatimukset:

▼M1

3.1 Valmistenumero on merkittävä valmistajan kilpeen sekä lisäksi alustaan, runkoon tai muuhun vastaavaan rakenteeseen.

3.1.1 Sen on oltava kolmiosainen:

(1) Jos ajoneuvolle ei ole annettu ETY-tyyppihyväksyntää eikä sen vuoksi myöskään ETY-tyyppihyväksyntänumeroa, jäsenvaltio voi vaatia kansallisen tyyppihyväksyntänumeron merkitsemistä. Jos kansallinen tyyppihyväksyntänumero vaaditaan merkittäväksi, valmistaja voi sijoittaa sen joko valmistajan kilvestä erilliseen kilpeen tai valmistajan kilpeen.

▼M1

3.1.1.1 Ensimmäisessä osassa on oltava valmistajalle annettu koodi, jonka perusteella valmistaja voidaan tunnistaa. Sen valtion toimivaltaisten viranomaisten, jossa valmistajalla on pääasiallinen toimipaikka on annettava kyseistä koodia varten kolme kirjain- tai numeromerkkiä, jotka on sovittu kansainvälisen standardointijärjestön (ISO) valtuuttaman laitoksen kanssa. Ensimmäinen merkki ilmoittaa maantieteellisen alueen, toinen alueeseen kuuluvan maan ja kolmas valmistajan.

Jos valmistaja tuottaa alle 500 ajoneuvoa vuodessa, kolmannen merkin on aina oltava ”9”. Edellä tarkoitettujen viranomaisten on kyseisten valmistajien tunnistamiseksi annettava lisäksi kolmannen osan kolmas, neljäs ja viides merkki.

3.1.1.2 Toisessa osassa on oltava kuusi merkkiä (kirjaimia tai numeroita), joiden tarkoituksena on ilmoittaa ajoneuvon yleiset ominaisuudet. Jos valmistaja ei käytä yhtä tai useampaa näistä merkeistä, käyttämättömät merkkipaikat on täytettävä aakkos- tai numeromerkeillä valmistajan valinnan mukaan.

3.1.1.3 Kolmannessa osassa on oltava kahdeksan merkkiä, joista neljän viimeisen merkin on oltava numeromerkkejä, ja sen on yhdessä kahden ensimmäisen osan kanssa muodostettava kokonaisuus, jonka perusteella tietty ajoneuvo voidaan selvästi tunnistaa. Jokainen tyhjä merkkipaikka on täytettävä nollalla, jotta kahdeksan merkin vaatimus tulee täytetyksi.

3.1.2 Tunnusnumero on aina, kun se on mahdollista, oltava yksirivinen.

Poikkeuksellisesti ja teknisten syiden niin vaatiessa tunnusnumero voi kuitenkin olla kaksirivinen. Mitään osaa ei tällöin kuitenkaan saa jakaa kahdelle riville. Jokaisen rivin alku ja loppu on merkittävä tunnuksella, joka ei ole arabialainen numero eikä roomalainen iso kirjain ja jota ei voi sekoittaa kumpaankaan. Tästä vaatimuksesta voidaan poiketa, jos kilpeen merkitty valmistajan tunnusnumero on yksirivinen. Tunnus voidaan sijoittaa lisäksi tunnusnumeron eri osien väliin, jos numero on yksirivinen (3.1.1 kohta).

Merkkien välillä ei saa olla tyhjiä välejä.

▼B

3.2 Valmistenumero on lisäksi:

3.2.1 merkittävä alustaan, runkoon tai vastaavaan rakenteeseen ajoneuvon oikealle puolelle;

3.2.2 sijoitettava selvästi näkyvään ja helposti luoksepäästävään paikkaan esimerkiksi takomalla tai meistämällä niin, ettei se häviä näkyvistä tai turmellu.

4 MERKIT

4.1 Edellä 2 ja 3 kohdassa vahvistettuihin merkintöihin on käytettävä latinalaisia kirjaimia ja arabialaisia numeroita. Edellä 2.1.1, 2.1.3 ja 3 kohdassa vahvistetuissa merkinnöissä käytettyjen latinalaisten kirjainten on oltava isoja kirjaimia.

4.2 Valmistenumeron merkinnöissä:

4.2.1 kirjainten I, O ja Q, ajatusviivojen, tähtien ja muiden erityisten merkkien kuin 3.1.2 kohdan neljännessä alakohdassa tarkoitettujen tunnusten käyttö ei ole sallittua;

4.2.2 kirjainten ja numeroiden vähimmäiskorkeus on:

4.2.2.1 7 mm alustassa, rungossa tai vastaavassa rakenteessa olevien merkkien osalta;

4.2.2.2 4 mm valmistajan kilvessä olevien merkkien osalta.

▼**M1**

LISÄYS

VALMISTAJAN KILVEN MALLI

Jäljempänä olevat esimerkit eivät vaikuta valmistajan kilvissä ilmoitettaviin todellisiin tietoihin; ne ovat vain ohjeenomaisia.

Esimerkki N:o 1

STELLA FABRICA AUTOMOBILI

e * 3 * 1485

3 I S K L M 3 A C 8 B 1 2 3 9 5 4

1 500 kg
2 500 kg
1 – 730 kg
2 – 810 kg

Esimerkki M1 -luokan ajoneuvosta.

Edellä 2.2. kohdassa tarkoitettuja lisätietoja voidaan merkitä vahvistettujen tietojen alle tai sivuille (ks. pisteviivoilla merkityt suorakulmiot edellä olevassa mallissa).

Esimerkki N:o 2

MAYER KRAFTFAHRZEUGWERK

e * 1 * 501

3 G T W O 1 8 0 0 9 B S 5 1 3 1 2

22 000 kg
38 000 kg
1 – 7 000 kg
2 – 8 000 kg
3 – 8 000 kg

Esimerkki N_3 -luokan ajoneuvosta.

Edellä 2.2. kohdassa tarkoitettuja lisätietoja voidaan merkitä vahvistettujen tietojen alle tai sivuille (Ks. pisteviivoilla merkityt suorakulmiot edellä olevassa mallissa).